

სახელმწიფო ბიუჯეტიდან სამედიცინო დაწესებულებათა რეაბილიტაცია-აღჭურვის სახელმწიფო ხარჯებისათვის გამოყოფილი ასიგნებების ფარგლებში შესყიდული საქონლის მიღება-ჩაბარების

CONFIRMATION

OF DELIVERY AND RECEIPT OF GOODS PURCHASED WITH ALLOTMENTS FROM THE STATE BUDGET ASSIGNED FOR THE STATE COSTS OF REHABILITATION AND EQUIPMENT OF MEDICAL ESTABLISHMENTS

აქტი

წინამდებარე მიღება-ჩაბარების აქტი შედგენილია და შევიდა ძალაში 25 ივლისი, 2013 ("ეფექტური თარიღი"), EMC COMPUTER SYSTEMS AUSTRIA GmbH, რეგისტრირებული ავსტრიაში და რომლის რეგისტრირებული ოფისია Euro Plaza 1, Leel4, Weinerbergstrasse 41, 1120 Vienna, Austria, და საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს შორის - სამინისტროს მისამართი აკ. წერეთლის გამზ. 144, თბილისი, 0119, საქართველო ("პარტნიორი") შორის. EMC და პარტნიორი ერთობლივად არის მოხსენიებული, როგორც "მხარეები".

მიღება-ჩაბარების აქტი შედგენილია მხარეებს შორის 2012 წლის 27 სექტემბრის 3/3504/110 ხელშეკრულების საფუძველზე (ჯანმრთელობის დაცვის ერთიანი საინფორმაციო სისტემის და დანერგვისათვის საჭირო სამედიცინო საინფორმაციო სისტემებისა და შესაბამისი პროგრამული ლიცენზიების შესყიდვა). სახელშეკრულებო თანხა შეადგენს 1.789.531,00 (ერთი მილიონ შვიდასოთხმოცდაცხრა ათას ხუთასოცდათერთმეტი) აშშ დოლარს.

პარტნიორი ადასტურებს, რომ EMC COMPUTER SYSTEMS AUSTRIA GmbH-მა მიაწოდა და პარტნიორმა მიიღო ხელშეკრულების გრაფიკით გათვალისწინებული პირველი სამი ეტაპის შემდეგი მომსახურება („პროდუქტი“):

6PM Work Package 1 - პროექტის ინიცირება და კონტროლი

- Project Management Plan
- Communication Plan
- Business Solution Definition
- Prioritised Requirements Catalogue
- Outline Increment Plan
- Technical Architecture Definition

EMC Work Package 1 - პროექტის ინიცირება

- Execution of Project Initiation workshop(s) Creation of Project Charter
- Creation of Project Plan
- Creation of a Project eRoom for storage of Project-related content

EMC Work Package 2 - ტექნიკური არქიტექტურის დიზაინი

- Technical Architecture Design workshop(s)
- Technical Architecture Design Document review workshop(s)

პარტნიორი ადასტურებს, რომ ზემოთ აღნიშნული პროდუქტი შესაბამეა ხელშეკრულებით

The present confirmation of delivery and receipt is drawn up and entered into force on 25 July, 2013 (the "Effective Date"), by and between EMC COMPUTER SYSTEMS AUSTRIA GmbH, incorporated in Austria and having its registered office at Euro Plaza 1, Leel4, Weinerbergstrasse 41, 1120 Vienna, Austria; and the Ministry of Labour Health and Social Affairs of Georgia - a government ministry (identification code 211333957) with a principal place of business at 144, Tsereteli ave., Tbilisi, 0119, Georgia ("Partner"). EMC and Partner are jointly referred to as the "Parties".

The Statement of Work Agreement was drawn up and entered into by the Parties on 27th September 2012 with an internal Partner reference of P/3504/110 (purchase of the medical information systems and respective software licenses required for establishment and introduction of the unified health management information system). The contractual amount is USD 1.789.531,00 (one million seven hundred and eighty-nine thousand and five hundred and thirty-one).

THE PARTNER CONFIRMS THAT "EMC COMPUTER SYSTEMS AUSTRIA GmbH" HAVE DELIVERED AND THE PARTNER HAS RECEIVED THE FOLLOWING THREE MILESTONES ("PRODUCTS"):

6PM Work Package 1 - Project Initiation & Controls

- Project Management Plan
- Communication Plan
- Business Solution Definition
- Prioritised Requirements Catalogue
- Outline Increment Plan
- Technical Architecture Definition

EMC Work Package 1 - Project Initiation

- Execution of Project Initiation workshop(s) Creation of Project Charter
- Creation of Project Plan
- Creation of a Project eRoom for storage of Project-related content

EMC Work Package 2 - Technical Architecture Design

- Technical Architecture Design workshop(s)
- Technical Architecture Design Document review workshop(s)

THE PARTNER CONFIRMS THAT THE ABOVE MENTIONED PRODUCTS ARE IN ACCORDANCE WITH ALL

გათვალისწინებულ მოთხოვნებს.

პარტნიორის მხრიდან EMC-თვის ანაზღაურებას ექვემდებარება 270,000 (ორას სამოცდაათი ათასი) აშშ დოლარი (თითოეული ეტაპისათვის 90,000 აშშ დოლარი).

ეს მიღება-ჩაბარების აქტი ძალაშია და სავალდებულოა ინგლისურ ენაზე, რომელსაც გააჩნია უპირატესობა.

პარტნიორი

ხელმოწერა:

ნაბეჭდი სახელი:

თანამდებობა:

თარიღი:

EMC COMPUTER SYSTEMS AUSTRIA GmbH

ხელმოწერა:

ნაბეჭდი სახელი:

თანამდებობა:

თარიღი:

EMC²
Computer Systems Austria GmbH
Euro Plaza
am Euro Platz 1 / 4. OG
(Wienerbergstrasse 41)
A-1120 Wien

REQUIREMENTS ESTABLISHED IN THE AGREEMENT.

USD 270,000 (two hundred and seventy thousand) is subject to payment by Partner to EMC (USD 90,000 for each Milestone).

This confirmation has been entered into and shall be binding in the English language which prevails over the Georgian translation.

PARTNER

Signature:

Printed Name:

Title:

Date:

EMC COMPUTER SYSTEMS AUSTRIA GmbH

Signature:

Printed Name:

Title:

Date:

EMC²
Computer Systems Austria GmbH
Euro Plaza
am Euro Platz 1 / 4. OG
(Wienerbergstrasse 41)
A-1120 Wien

საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროსა და კომპანია EMC-ს შორის 2012 წლის 27 სექტემბრის N3/3504/110 ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებებისა და გაწეული მომსახურების შესახებ

ინსპექტირების აქტი

თბილისი

„08“ ივლისი 2013წ.

საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროსა და კომპანია EMC International შორის 2012 წლის 27 სექტემბერს გაფორმებული №3/3504/110 ხელშეკრულების შესაბამისად კომპანია EMC-მ წარმოადგინა ამ ეტაპზე შესრულებული სამი ეტაპის ანგარიში, რაც მოიცავს შემდეგ აქტივობებს:

6PM Work Package 1 - პროექტის ინიცირება და კონტროლი

- Project Management Plan
- Communication Plan
- Business Solution Definition
- Prioritized Requirements Catalogue
- Outline Increment Plan
- Technical Architecture Definition

EMC Work Package 1 - პროექტის ინიცირება

- Execution of Project Initiation workshop(s) Creation of Project Charter
- Creation of Project Plan
- Creation of a Project eRoom for storage of Project-related content

EMC Work Package 2 - ტექნიკური არქიტექტურის დიზაინი

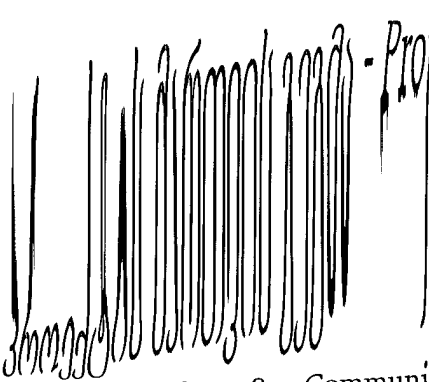
- Technical Architecture Design workshop(s)
- Technical Architecture Design Document review workshop(s)

ინსპექტირების ჯგუფის მიერ განხორციელდა ჩამოთვლილი სამუშაოების ინსპექტირება და ხელშეკრულების პირობებთან შესაბამისობის დადგენა, კერძოდ:

EMC Work Package 2 – ტექნიკური არქიტექტურის დიზაინი ეტაპზე სამინისტროს IT დეპარტამენტის და EMC-ს წარმომადგენლებმა განიხილეს ცენტრალიზებული სამედიცინო ისტორიების საინფორმაციო სისტემისათვის საჭირო აპარატურული ინფრასტრუქტურის მოთხოვნები და შეთანხმდა სისტემის არქიტექტურა, შესაბამისად, შედგა სისტემის არქიტექტურის დოკუმენტი, რომლის დასანერგად საჭირო აპარატურული რესურსები ასევე შეესაბამება შეთანხმებულ კონფიგურაციას (ალექსანდრე ხუსკივაძე, ივანე გოლიაძე).

კომპანია EMC-ს მიერ შეიქმნა საერთო მოხმარების პორტალი - Enterprise portal eRoom, სადაც განთავსებულია პროექტთან დაკავშირებული ყველა დოკუმენტი და რომელზეც წვდომა გააჩნიათ პროექტში მონაწილე პერსონალს.

6PM Work Package 1 - Project Initiation & Controls - პროექტის ინიცირება და კონტროლი - კომპანია EMC-ის სუბკონტრაქტორმა კომპანია 6PM-მა წარმოადგინა შემდეგი დოკუმენტები:

 - *Project Management Plan*

- კომუნიკაციის გეგმა - *Communication Plan*
- ბიზნეს გადაწყვეტილების განსაზღვრა - *Business Solution Definition*
- პროექტისთვის პრიორიტეტული საჭიროებების ჩამონათვალი - *Prioritized Requirements Catalogue*
- პროექტის გეგმის მონახაზი - *Outline Increment Plan*
- ტექნიკური არქიტექტურის განსაზღვრება - *Technical Architecture Definition* - წარმოდგენილია ტექნიკური არქიტექტურის დიზაინის დოკუმენტში (EMC Work Package 2)

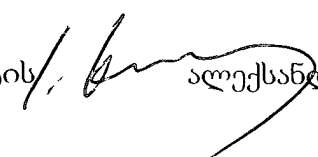
EMC Work Package 1 - Project Initiation - პროექტის ინიცირება

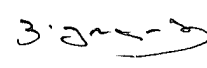
- პროექტის ძირითადი დოკუმენტი - *Execution of project initiation workshop(s) creation of Project Charter*
- პროექტის გეგმა - *Creation of project plan*
- პროექტის დოკუმენტაციის ელექტრონული საცავი - *Creation of a project eRoom for storage of project related content*

ჩატარდა პროექტის საწყისი სამუშაო შეხვედრები. ამ შეხვედრების შედეგად შეიქმნა პროექტის ძირითადი დოკუმენტი და პროექტის სამოქმედო გეგმა. ასევე პროექტში ყველა მონაწილეს (Project sponsor - დიმიტრი მახათაძე; Solution owner - მარიამ ჯაში / რუსუდან რუხაძე; Project manager - სოფო ბელქანია / ნიკა წულუისკირი; Technical Architect - ალექსანდრე ხუსკივაძე; Chief Medical Officer - დეა ნიჟარაძე) მიეცა წვდომის შესაძლებლობა "eRooms", სადაც განლაგებულია პროექტთან დაკავშირებული დოკუმენტები.

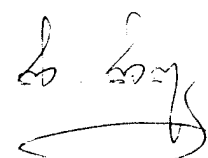
სამუშაო პაკეტების ფარგლებში (EMC Work Package 1 - Project Initiation, 6PM Work Package 1 - Project Initiation & Controls) წარმოდგენილი შესრულებული საქმიანობის ამსახველი დოკუმენტები, კომპანია EMC-მ და კომპანია 6PM-მა შეიმუშავა ზემოთ ხსენებული პროექტის დაგეგმვის შეხვედრებში (ქართული მხრიდან 28.05.2013 - 07.06.2013) მათთვის მიწოდებულ ინფორმაციაზე დაყრდნობით. კომპანია EMC-ის მოწოდებული დოკუმენტების შინაარსი პირველად განხილულ იქნა ჯანდაცვის სამინისტროს მხრიდან პროექტის მენეჯერსა (ნიკოლოზ წულუისკირი) და EMC-ის წარმომადგენლებთან (ტომ გრაჰამი, კრის ჰიამსი), შემდგომ კი ჯანდაცვის სამინისტროს მხრიდან ჩართულ პირებთან (რუსუდან რუხაძე, დეა ნიჟარაძე, ნიკოლოზ წულუისკირი, მარინა დარაზველიძე).

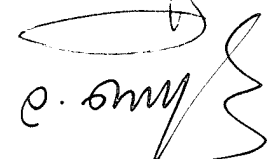
ასევე, შესრულებული სამუშაოს ამსახველი დოკუმენტები გადაგზავნილია პროექტის მიმდინარეობაში ჩართულ სხვა პირების (საქართველოს მხრიდან) ელექტრონულ ფოსტაზე.

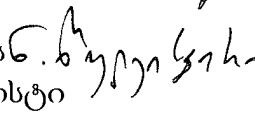
ინფორმაციული ტექნოლოგიების დეპარტამენტის  ალექსანდრე ხოსკივაძე
უფროსი

ინფორმაციული ტექნოლოგიების დეპარტამენტის  ივანე გოლიაძე
ტექნოლოგიური უზრუნველყოფისა და
ადმინისტრირების სამმართველოს უფროსი

შტატგარეშე თანამშრომელი  მიხეილ ჯანიაშვილი
ინფორმაციული უსაფრთხოების მენეჯერი

ჯანმრთელობის დაცვის დეპარტამენტის  რუსუდან რუხაძე
უფროსი

ჯანმრთელობის დაცვის დეპარტამენტის  დეია ნიჟარაძე
რეგულირების სამმართველოს უფროსი

ჯანმრთელობის დაცვის დეპარტამენტის  ნ. შველიძე ნიკოლოზ წულეისკირი
რეგულირების სამმართველოს სპეციალისტი

სამედიცინო საქმიანობის სახელმწიფო  მარინა დარახველიძე
რეგულირების უფროსის მოადგილე

EMC²

where information lives

EMC Computer Systems Austria GmbH
Euro Plaza
Wienerbergstrasse 41-43/4
A-1120 Vienna, Austria
Telephone: +43/1/59 52-0
Fax: +43/1/599 52-900
http://www.emc.com
ATU 43027201

EMC Sales Order No.	Customer Number	EMC Sales Contact	Invoice No.
30081110	1000024443	VYACHESLAV KADNIKOV	2800028055
EMC Deal No.	Customer Contact	Project Manager	Invoice Date
CPQ01143864	00000000000	Graham, Tom	22 Jul 2013
Customer PO No.	Project No.	Payment Terms	
SOW 1635063	2354355	NET 30	
Project Name	Customer VAT Number	Due Date	
MOLHSA of Georgia:RU/2354355		21 Aug 2013	

Bill To:

GEORGIA MINISTRY OF LABOUR, HEALTH
AND SOCIAL AFFAIRS
144, TSERETELI AV
0119 TBILISI
GEORGIA

Ship To:

GEORGIA MINISTRY OF LABOUR, HEALTH
AND SOCIAL AFFAIRS
144, TSERETELI AV
0119 TBILISI
GEORGIA

INVOICE

Attention of **Attn:** Irakli Giorgobiani, First De

Line Number	Item	Description	Resource Name	Period	Hours	Rate	Amount	VAT
1	PS-CUS-ESGDCM	EMC Work package 1 & Project Initiation & 6PM Work package 1 & Project Initiation & Controls					90,000.00	0.00
2	PS-CUS-ESGDCM	EMC Work package 2 & Technical Architecture Design					90,000.00	0.00
3	PS-CUS-ESGDCM						90,000.00	0.00

Past Due Amounts will bear interest at rate of 1.5% per month.	These commodities are licensed by the U.S. Diversion contrary to U.S. law is prohibited.	All prices are in USD	Subtotal	270,000.00
Comments SOW 1635063-	EURO equivalent VAT 0.00 Exchange Rate 1.31857	Remit To: Account No 6002018004/Bankcode 18140 CITIBANK INTERNATIONAL plc 1010 Vienna, Austria IBAN AT33 1814 0000 0201 8004 SWIFT:CITIATWX	VAT 0.00%	0.00
			Total Due	270,000.00

Registered Office Location Vienna Court of Commercial Register Vienna Commercial Register No. FN 160018x, ARA License No. 10918

EMC Project Milestone Payment Certificate

This document is to advise the Ministry of Labor, Health and Social Affairs (MoLHSA), that the items stated in the table below have been actioned in accordance with the approved Statement of Work.

By signing this document MoLHSA, confirm acceptance of the stated items and acknowledge that payment can be made.

If this signed document is not returned to EMC, or if written notification detailing issues with the stated deliverable(s) is not received within five (5) business days of receipt of this advice, then EMC will deem this document accepted for contractual purposes.

Client	Ministry of Labor, Health and Social Affairs
Project Name (Phase)	Georgia HealthCare cEMR Project - Phase 1
SOW Name (If Different):	
Client Sponsor	Dimitry Makhataadze
Client Project Manager	Sopo Belkani
EMC Regional Services Director	Alexander Kasatkin
EMC Program Manager	Tom Graham
Date Completed	June 2013

Project Scope/Deliverable Description:

6PM Work Package 1 - Project Initiation & Controls

Project Management Plan	
Communication Plan	
Business Solution Definition	
Prioritized Requirements Catalogue	
Outline Increment Plan	
Technical Architecture Definition	

Amount Payable: US\$90,000

Acceptance Signatures

Name	Signature	Project Role	Date
Dimitry Makhataadze		Project Sponsor	July 3, 2013



საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის მინისტრის

ბ რ ძ ა ნ ე ბ ა

030159904372713

KA030159904372713

№ 01-139/ო

05 / ივლისი / 2013 წ.

„საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროსა და კომპანია EMC-ს შორის 2012 წლის 27 სექტემბრის N3/3504/110 ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებებისა და გაწეული მომსახურების ინსპექტირების მიზნით სამუშაო ჯგუფის შექმნის შესახებ“

„საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროს დებულების დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2005 წლის 31 დეკემბრის N249 დადგენილებით დამტკიცებული დებულების მე-19 მუხლის პირველი პუნქტის შესაბამისად,

ვ ბ რ ძ ა ნ ე ბ ა:

1. საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტროსა და კომპანია EMC-ს შორის 2012 წლის 27 სექტემბრის N 3/3504/110 ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებებისა და გაწეული მომსახურებების ხელშეკრულების პირობებთან შესაბამისობის დადგენის მიზნით, შეიქმნას სამუშაო ჯგუფი შემდეგი შემადგენლობით:

ა) ალექსანდრე ხუსკივაძე - ინფორმაციული ტექნოლოგიების დეპარტამენტის უფროსი, (ჯგუფის ხელმძღვანელი);

ბ) ივანე გოლიაძე - ინფორმაციული ტექნოლოგიების დეპარტამენტის ტექნიკური უზრუნველყოფისა და ადმინისტრირების სამმართველოს უფროსი, (ჯგუფის წევრი);

გ) რუსუდან რუხაძე - ჯანმრთელობის დაცვის დეპარტამენტის უფროსი, (ჯგუფის წევრი);

დ) დეია ნიჟარაძე - ჯანმრთელობის დაცვის დეპარტამენტის რეგულირების სამმართველოს უფროსი, (ჯგუფის წევრი);

ე) ნიკოლოზ წულეისკირი - ჯანმრთელობის დაცვის დეპარტამენტის რეგულირების სამმართველოს სპეციალისტი, (ჯგუფის წევრი);

ვ) მარინა დარახველიძე - სამედიცინო საქმიანობის სახელმწიფო რეგულირების სააგენტოს უფროსის მოადგილე, (ჯგუფის წევრი).

2. ბრძანება ძალაშია ხელმოწერისთანავე.

მინისტრი

დავით სერგუენკო



Certified Translation from German

BIEBER BRIX & PARTNERS
NOTARIES PUBLIC

1010 Vienna, Seilerstätte 28
Phone: +43 (1) 512 46 11-0
Fax: +43 (1) 512 46 11-28

as of 22 April 2013 Excerpt with up-to-date data FN [Business Register Number] 160018 x

Basis of this excerpt is the main register amended by data from the collection of documents.

Most recent entry dated 15 September 2012 with entry number 36

Court having jurisdiction Commercial Court Vienna

BUSINESS NAME

1 EMC Computer Systems Austria GmbH

TYPE OF BUSINESS ENTITY

1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung
[translator's note: company with limited liability according to Austrian law]

SEAT in [translator's note: compare: registered office]

1 political community of Vienna

BUSINESS ADDRESS

9 Wienerbergstrasse 41-43, Euro Plaza,
1120 Vienna, 4th floor

SHARE CAPITAL

12 EUR 36,336.42

ANNUAL CLOSING OF ACCOUNTS DATE

1 31 December

ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS (most recent entry; for additional entries see historical data)

36 as at 31 December 2011 filed on 13 September 2012

POWER OF REPRESENTATION

1 If several managing directors have been appointed, the company shall be represented by any two managing directors jointly or by any one of them jointly with a *Prokurist* [translator's note: authorised officer of the company].

Even if several managing directors have been appointed, the shareholders' meeting may grant sole power of representation to specific managing directors.

1	Declaration on the Establishment of the Company [translator's note: compare: articles of association] dated 23 June 1997	001
12	Articles of Association adjusted according to the 1st Statute on the Implementation of the Euro [<i>1. Euro-JuBeG</i>] by resolution of the shareholders' meeting of 14 August 2003.	002
12	Resolution of the shareholders' meeting of 14 August 2003 Amendment to Articles 2 and 4 of the Articles of Association	003
18	Merger Agreement dated 13 September 2005	004
18	Resolution of the shareholders' meeting of 13 September 2005 This company as absorbing company was merged with LEGATO SYSTEMS GmbH (FN 199949 v) as transferring company. Seat of the transferring company in Vienna	005

MANAGING DIRECTOR (according to commercial law)

1	A <u>Paul Thomas Dacier</u> , born on 21 December 1957, has represented solely since 28 June 1997
2	C <u>William Joseph Teuber, Jr.</u> , born on 18 September 1951, has represented solely since 3 July 1997

PROKURIST

2	F Denis Cashman, born on 3 July 1960, has represented solely since 3 July 1997
19	I Paul Foley, born on 22 November 1974, has represented solely since 30 June 2006
19	K <u>Mark Hanley</u> , born on 14 September 1964, has represented solely since 30 June 2006
23	O Mag. [title] Silvia Mende, born on 18 March 1967, has represented solely since 29 August 2008
25	P <u>Elisabeth Heinrich</u> , born on 19 December 1975, has represented solely since 18 February 2009
33	T Mag. [title] Martin Hammerschmid, born on 13 May 1967, has represented solely since 1 September 2010

	SHAREHOLDER	SHARE INTEREST	PAID IN
	S	EMC IRELAND HOLDINGS	
28		EUR 36,336.42	
28		EUR 36,336.42	

	Totals:	EUR 36,336.42	EUR 36,336.42

----- PERSONS / ENTITIES -----

10 A Paul Thomas Dacier, born on 21 December 1957
12 92 Woodland Street
U.S.A.-01770 Sherborn, Massachusetts
12 C William Joseph Teuber, Jr., born on 18 September 1951
12 46 Ferncroft Road
U.S.A.-02468 Waban, Massachusetts
2 F Denis Cashman, born on 3 July 1960
12 53 North Mill Street
U.S.A.-01748 Hopkinton, Massachusetts
15 I Paul Foley, born on 22 November 1974
15 Anastasius-Grün-Gasse 44/1
1180 Vienna
19 K Mark Hanley, born on 14 September 1964
19 Edmund Weiss Gasse 15-17/8
1180 Vienna
30 O Mag. [title] Silvia Mende, born on 18 March 1967
30 Am Europa Platz 1/4
1120 Vienna
25 P Elisabeth Heinrich, born on 19 December 1975
25 Am Euro Platz 1/4
1120 Vienna
28 S EMC IRELAND HOLDINGS
28 (Registration no. 465392)
28 70 Sir John Rogerson's Quay
IRL-Dublin 2
33 T Mag. [title] Martin Hammerschmid, born on 13 May 1967
33 Schopenhauerstrasse 47/11
1180 Vienna

----- LIST OF ENTRIES EFFECTED -----

Commercial Court Vienna

- 1 Registered on 28 June 1997 reference number 72 Fr 6116/97 a
Application for new registration of a business received on 26 June 1997
2 Registered on 23 August 1997 reference number 72 Fr 8426/97 y

Application for amendment received on 20 August 1997
 9 Registered on 11 April 2003 reference number 72 Fr 4686/03 v
 Application for amendment received on 8 April 2003
 10 Registered on 14 May 2003 reference number 72 Fr 5835/03 h
 Application for amendment received on 9 May 2003
 12 Registered on 25 September 2003 reference number 72 Fr 11082/03 z
 Application for amendment received on 19 September 2003
 15 Registered on 31 March 2005 reference number 72 Fr 3494/05 h
 Application for amendment received on 25 March 2005
 18 Registered on 8 November 2005 reference number 72 Fr 10779/05 x
 Application for amendment received on 23 September 2005
 19 Registered on 6 July 2006 reference number 72 Fr 7448/06 g
 Application for amendment received on 30 June 2006
 23 Registered on 19 September 2008 reference number 72 Fr 10804/08 i
 Application for amendment received on 16 September 2008
 25 Registered on 22 April 2009 reference number 72 Fr 4753/09 w
 Application for amendment received on 20 April 2009
 28 Registered on 15 January 2010 reference number 72 Fr 1/10 s
 Application for amendment received on 31 December 2009
 30 Registered on 20 April 2010 reference number 72 Fr 4851/10 y
 Application for amendment received on 12 April 2010
 33 Registered on 27 November 2010 reference number 72 Fr 17388/10 i
 Application for amendment received on 25 November 2010
 36 Registered on 15 September 2012 reference number 72 Fr 10576/12 i
 Annual financial statements received on 13 September 2012

----- INFORMATION OF THE AUSTRIAN CENTRAL BANK [OeNB] -----

Identification number valid as at 22 April 2013: 3641708

Business Register

[round stamp]
Dr. Rupert BRIX
 NOTARY PUBLIC

11

Vienna – Innere Stadt [First District], Vienna
 REPUBLIC OF AUSTRIA

[signature]
DR. JAKOB CUBA
 as substitute for the Notary Public

DR. RUPERT BRIX
 with his official seat at Vienna - First District
 Court Commissioner

*With reference to my official oath of office
 as a court-appointed and certified interpreter
 I hereby certify that the above translation is in
 full conformity with the meaning of the attached
 German language original.
 Vienna, 24 April 2013*

Andrea Hubalek
 Court-appointed and certified interpreter for English

Vienna, 24.4.13 A Hubalek

102Jv 1941/13+

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift
des allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten
Dolmetscher für die englische Sprache,

Frau **Andrea Hubalek**,

wird beurkundet.

Der Präsident des Landesgerichtes für ZRS Wien
1011 Wien, Schmerlingplatz 11

Wien, am

Für die Präsidentin:



FOI Fabsits

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **ÖSTERREICH**

Pays:

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von .. **Karl Heinz Fabsits**
à été signé par

3. in seiner Eigenschaft als .. **Zeichnungsbefugter**
agissant en qualité de

4. Ist versehen mit dem Siegel Stempel des (der) **Landesgerichtes**
le sceau/timbre qui y figure est celui de **für ZRS Wien**

Bestätigt / Ainsi fait

5. in ... **WIEN**
à (lieu)

6. am ... **APR. 2013**
le (date)

7. durch / par (autorité d'attestation)
den Präsidenten des Landesgerichtes für
ZRS Wien, 1011 Wien, Schmerlingplatz 11

8. unter Zl. **101Jv**
sous N° du registre

Für die Präsidentin:

9. Siegel Stempel ...
Sceau ou timbre

10. Unterschrift ...
Signature
KR FOI Fabsits



BIEBER BRIX & PARTNER
ÖFFENTLICHE NOTARE



1010 Wien, Seilerstätte 28
Tel: +43 (1) 512 46 11 - 0
Fax: +43 (1) 512 46 11 - 28

Stichtag 22.4.2013

Auszug mit aktuellen Daten

FN 160018 x

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkundensammlung.

Letzte Eintragung am 15.09.2012 mit der Eintragsnummer 36
zuständiges Gericht Handelsgericht Wien

FIRMA

- 1 EMC Computer Systems Austria GmbH

RECHTSFORM

- 1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung

SITZ in

- 1 politischer Gemeinde Wien

GESCHÄFTSANSCHRIFT

- 9 Wienerbergstraße 41-43, Euro Plaza,
1120 Wien, 4. Stock

KAPITAL

- 12 EUR 36.336,42

STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

- 1 31. Dezember

JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)

- 36 zum 31.12.2011 eingereicht am 13.09.2012

VERTRETUNGSBEFUGNIS

- 1 Die Gesellschaft wird, wenn mehrere Geschäftsführer bestellt sind, durch zwei Geschäftsführer gemeinsam oder durch einen von ihnen gemeinsam mit einem Prokuristen vertreten.
Die Generalversammlung kann, auch wenn mehrere Geschäftsführer bestellt sind, einzelnen von ihnen selbständige Vertretungsbefugnis erteilen.

- 1 Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
vom 23.06.1997

- 12 Gesellschaftsvertrag mit Generalversammlungsbeschluss
vom 14.08.2003
gemäß 1. Euro-JuBeG angepasst.

- 12 Generalversammlungsbeschluss vom 14.08.2003
Änderung der Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
in den §§ 2 und 4

18 Verschmelzungsvertrag vom 13.09.2005

004

18 Generalversammlungsbeschluss vom 13.09.2005

005

Diese Gesellschaft wurde als
übernehmende Gesellschaft mit der
LEGATO SYSTEMS GmbH
(FN 199949 v)
als Übertragender Gesellschaft verschmolzen.
Sitz der Übertragenden Gesellschaft in Wien

GESCHÄFTSFÜHRER/IN (handelsrechtlich)

- 1 A Paul Thomas Dacier, geb. 21.12.1957
vertritt seit 28.06.1997 selbständig
2 C William Joseph Teuber, Jr., geb. 18.09.1951
vertritt seit 03.07.1997 selbständig

PROKURIST/IN

- 2 F Denis Cashman, geb. 03.07.1960
vertritt seit 03.07.1997 selbständig
I Paul Foley, geb. 22.11.1974
19 vertritt seit 30.06.2006 selbständig
K Mark Hanley, geb. 14.09.1964
19 vertritt seit 30.06.2006 selbständig
O Mag. Silvia Mende, geb. 18.03.1967
23 vertritt seit 29.08.2008 selbständig
P Elisabeth Heinrich, geb. 19.12.1975
25 vertritt seit 18.02.2009 selbständig
T Mag. Martin Hammerschmid, geb. 13.05.1967
33 vertritt seit 01.09.2010 selbständig

GESELLSCHAFTER/IN

STAMMEINLAGE

HIERAUF GELEISTET

28	S	EMC IRELAND HOLDINGS	
28			EUR 36.336,42
			EUR 36.336,42
		Summen:	EUR 36.336,42
			EUR 36.336,42

--- PERSONEN ---

- 10 A Paul Thomas Dacier, geb. 21.12.1957
12 92 Woodland Street
USA-01770 Sherborn, Massachusetts
12 C William Joseph Teuber, Jr., geb. 18.09.1951
12 46 Ferncroft Road,
USA-02468 Waban, Massachusetts
2 F Denis Cashman, geb. 03.07.1960
12 53 North Mill Street
USA-01748 Hopkinton, Massachusetts
15 I Paul Foley, geb. 22.11.1974
15 Anastasius-Grün-Gasse 44/1
1180 Wien
19 K Mark Hanley, geb. 14.09.1964
19 Edmund Weiss Gasse 15-17/8
1180 Wien
30 O Mag. Silvia Mende, geb. 18.03.1967
30 Am Europa Platz 1/4
1120 Wien
25 P Elisabeth Heinrich, geb. 19.12.1975

004 Am Euro Platz 1/4
1120 Wien
005 S EMC IRELAND HOLDINGS
(Eintragungsnummer 465392)
70 Sir John Rogerson's Quay
IRL- Dublin 2
3 T Mag. Martin Hammerschmid, geb. 13.05.1967
3 Schopenhauerstraße 47/11
1180 Wien

----- VOLLZUGSÜBERSICHT -----

Handelsgericht Wien

1 eingetragen am 28.06.1997	Geschäftsfall	72 Fr	6116/97 a
Antrag auf Neueintragung einer Firma	eingelangt am 26.06.1997		
2 eingetragen am 23.08.1997	Geschäftsfall	72 Fr	8426/97 y
Antrag auf Änderung	eingelangt am 20.08.1997		
9 eingetragen am 11.04.2003	Geschäftsfall	72 Fr	4686/03 v
Antrag auf Änderung	eingelangt am 08.04.2003		
10 eingetragen am 14.05.2003	Geschäftsfall	72 Fr	5835/03 h
Antrag auf Änderung	eingelangt am 09.05.2003		
12 eingetragen am 25.09.2003	Geschäftsfall	72 Fr	11082/03 z
Antrag auf Änderung	eingelangt am 19.09.2003		
15 eingetragen am 31.03.2005	Geschäftsfall	72 Fr	3494/05 n
Antrag auf Änderung	eingelangt am 25.03.2005		
18 eingetragen am 08.11.2005	Geschäftsfall	72 Fr	10779/05 x
Antrag auf Änderung	eingelangt am 23.09.2005		
19 eingetragen am 06.07.2006	Geschäftsfall	72 Fr	7448/06 g
Antrag auf Änderung	eingelangt am 30.06.2006		
23 eingetragen am 19.09.2008	Geschäftsfall	72 Fr	10804/08 i
Antrag auf Änderung	eingelangt am 16.09.2008		
25 eingetragen am 22.04.2009	Geschäftsfall	72 Fr	4753/09 w
Antrag auf Änderung	eingelangt am 20.04.2009		
28 eingetragen am 15.01.2010	Geschäftsfall	72 Fr	1/10 s
Antrag auf Änderung	eingelangt am 31.12.2009		
30 eingetragen am 20.04.2010	Geschäftsfall	72 Fr	4851/10 y
Antrag auf Änderung	eingelangt am 12.04.2010		
33 eingetragen am 27.11.2010	Geschäftsfall	72 Fr	17388/10 i
Antrag auf Änderung	eingelangt am 25.11.2010		
36 eingetragen am 15.09.2012	Geschäftsfall	72 Fr	10576/12 i
Einreichung Jahresabschluss	eingelangt am 13.09.2012		

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

zum 22.04.2013 gültige Identnummer: 3641708

Firmenbuch



Mutter
DR. JAKOB CUBA
als Substitut des öffentlichen Notars
DR. RUPERT BRIX
mit dem Amtssitz in Wien - Innere Stadt

Gerichtskommissär

131-

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

25 APR 2013

1. Land: **ÖSTERREICH**

Pays:

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von .. **Dr. Jakob Cuba**

à été signé par

3. in seiner Eigenschaft als .. **Substitut des öffentlichen Notars**
agissant en qualité de

4. Ist versehen mit dem Siegel Stempel des (der) .. **Dr. Rupert Brix**
le sceau timbre qui y figure est celui de

Bestätigt / Ainsi fait

5. in .. **WIEN**
à (lieu)

6. am **25. 4. 2013**
le (date)

7. durch par (autorité d'attestation)
den Präsidenten des Landesgerichtes für
/RS Wien. 1011 Wien, Schmerlingplatz 11

8. unter Zl. **101Jv 4377/13**
sous N° du registre

Für die Präsidentin:

9. Siegel Stempel
Sceau ou timbre

10. Unterschrift
Signature

FOI Fabsits

